

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 17 – 21. junija 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 104

USTANOVITEV NOVIH PROFESORSKIH STOLIC NA VSEUČILIŠČU V TRSTU

Ker imam za primerno zvišati število stalnih profesorskih stolic na pravni in na filozofski fakulteti vseučilišča v Trstu.

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadi general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Poleg sedanjih trinajst stalnih profesorskih stolic na pravni fakulteti vseučilišča v Trstu se na tej fakulteti ustanovi nova stalna profesorska stolica.

ČLEN II

Poleg sedanjih deset stalnih profesorskih stolic na znanstveni in filozofski fakulteti vseučilišča v Trstu se ustanovi na tej fakulteti nova stalna profesorska stolica.

ČLEN III

Predpisi člena I in II tega ukaza stopijo v veljavo z začetkom akademskega leta 1951-1952.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 8. junija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/97

Ukaz št. 105

PROGLASITEV RAZŠIRITVE OSMIH STRANSKIH TIROV NA POSTAJI OPČINE ZA OBČEKORISTNO IN NUJNO POTREBNO

Ker sodim, da je razširitev osmih stranskih tirov na postaji Opčine zaradi izboljšanja prometnih naprav tržaškega pristanišča občekoristna in nujno potrebna, in

ker je Zavezniška vojaška uprava odobrila projekt, ki ga je predložilačasna železniška uprava,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Dela za razširitev osmih stranskih tirov na postaji Opčine v upravni občini Trst (davčna občina Opčine) zaradi izboljšanja prometnih naprav tržaškega pristanišča po projektu začasne železniške uprave z dne 18. aprila 1951 se izrečejo za občekoristna in nujno potrebna v smislu zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359, spremenjenega z zakonom z dne 18. decembra 1879 št. 5188 in zakona z dne 7. julija 1907 št. 429, spremenjenega z zakonom z dne 7. aprila 1921 št. 368 ter kr. odlokom z dne 24. septembra 1923 št. 2119.

ČLEN II

Projekt z dne 18. aprila 1951 in kratko poročilo o delih, ki se označita kot priloga A in priloga B, sta položena pri oddelku za pravne zadeve. Predpisa prilog sta položena tudi pri začasni železniški upravi, kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 13. junija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/101

Ukaz št. 106

PROGLASITEV RAZŠIRITVE RIBIŠKEGA PODROČJA OB TIMAVI ZA OBČEKORISTNO

Ker je bila z ukazom št. 248 z dne 18. avgusta 1948 melioracija zemljišč na južni strani reke Timave v občini Devin, opisanih v prilogi A omenjenega ukaza, izrečena za občekoristno in nujno potrebno zaradi graditve ribiških naprav, in

ker je potrebno povečati površino, označeno v omenjeni prilogi, zaradi novih zgrajenih ali bodočih naprav v ta namen,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Dela za razširitev ribiških naprav ob Timavi na površini, ki je rdeče narisana na splošnem načrtu, priloženem temu ukazu, se izrečejo za občekoristna in nujno potrebna v smislu zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359, spremenjenega z zakonom z dne 18. decembra 1879 št. 5188 in kr. odloka z dne 8. februarja 1923 št. 422.

ČLEN II

Razlastitvene operacije in dela se morajo začeti v roku 30 dni od dneva objave tega ukaza in morajo biti končana do 31. decembra 1952.

ČLEN III

Splošni načrt in kratko poročilo o delih, priložena temu ukazu in označena kot priloga A in B, sta položena pri oddelku za pravne zadeve. Prepisa sta položena pri uradu za poljedelstvo in ribištvo pri Zavezniški vojaški upravi in pri ozemeljskem konzorciju za varstvo ribolova, kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 14. junija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/54

Ukaz št. 107

PREDPISI O LOVSKI SEZONI 1951-1952

Ker sodim, da so potrebni ukrepi za nadzorstvo in ureditev lova v lovski sezoni 1951-1952 v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Lov je dovoljen na:

- 1) prepelice in grlice od 1. avgusta 1951 do 31. decembra 1951;
- 2) plavutokožce (izvemši divje race) .. od 15. avgusta 1951 do 29. februarja 1952;
- 3) divje race in skalne golobe od 15. avgusta 1951 do 29. februarja 1952;
- 4) divjega goloba od 15. avgusta 1951 do 31. marca 1952;
- 5) kljunače, drozge in skorce od 1. septembra 1951 do 31. marca 1952;
- 6) sivo jerebico od 1. septembra 1951 do 31. decembra 1951
- 7) divjega zajca, fazana (samca) in skalno jerebico od 1. oktobra 1951 do 31. decembra 1951;
- 8) druge ptice od 15. avgusta 1951 do 31. januarja 1953.

Odstavek 2 — Lov na ptice s ptičjim limom in mrežami (samo z mrežo „prodina“) je dovoljen od 15. avgusta 1951 do 31. januarja 1952.

Lov na ptice je prepovedan v parkih v Miramaru, Vili Sartorio in Vili Revoltella do razdalje 200 m od meje omenjenih parkov.

Odstavek 3 — Upravitelji zaščitenih lovišč se s tem pooblaščajo, da v mejah gornjega lovskega koledarja predpišejo omejitve, ki so potrebne zaradi tehničnih potreb dotičnega lovišča.

ČLEN II

S tem se prepoveduje :

- 1) uporabljati pršilne puške v zalivu Panzano s splavov ali stalnih postojank ;
- 2) uporabljati avtomatično puško ali puško-repetirko na več kakor dva strela s šibrami na ozemlju takoimenovanega „alpskega področja“ ;
- 3) loviti s puško na motornem čolnu ali v vleku motornega čolna.

Za lov v društvenih loviščih morajo imeti lovci razen dovoljenja za nošenje orožja še lovsko dovoljenje lovske zveze.

Najvišji kaliber lovske puške, ki se sme uporabljati, je kaliber 8.

ČLEN III

Kdorkoli krši odredbe tega ukaza, se kaznuje po kr. odloku z dne 5. junija 1939 št. 1016.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 14. junija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/96

Ukaz št. 108

ZAČASNA IZJEMA PRI UKAZU ŠT. 190/1949

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti rok, določen v členu XXVIII, četrti odstavek ukaza št. 190 z dne 19. septembra 1949, vendar le za leto 1951, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Rok „15. oktobra“ v členu XXVIII, četrti odstavek ukaza št. 190 z dne 19. septembra 1949, se spremeni v „31. maja“, vendar le za leto 1951.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

Trst, dne 14. junija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/103

Ukaz št. 109

PROGLASITEV ČESTNIH DEL NA POKRAJINSKI CESTI OB GLINŠČICI MED LAKODIŠČEM IN RONKI ZA OBČEKORISTNA IN NUJNO POTREBNA

Ker sodim, da so cestna dela na odseku pokrajinske ceste ob Glinščici med Lakodiščem in Ronki, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile, občekoristna in nujno potrebna, in

ker v poizvedovalnem postopku niso bili predloženi nikakšni ugovori ali pritožbe.

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Vsa dela za popravo ovinka in za splošno popravo pokrajinske ceste ob Glinščici na odseku med Lakodiščem in Ronki po splošnem načrtu, ki ga je predložila uprava tržaške pokrajine, se izrečejo za občekoristna in nujno potrebna v smislu zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359, spremenjenega z zakonom z dne 18. decembra 1879 št. 5188 in kr. odloka z dne 8. februarja 1923 št. 422.

ČLEN II

Razlástitveno postopanje in dela se morajo začeti v roku 30 dni od dneva tega ukaza in se morajo končati do 31. decembra 1951.

ČLEN III

Splošni načrt, omenjen v členu I tega ukaza, in kratko poročilo, ki sta priložena k temu ukazu in označena kot priloga A in B, sta položena pri oddelku za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi, kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

Trst, dne 14. junija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/106

Upravni ukaz št. 42

IMENOVANJE SODNIKA

Ker je bil sodnik dr. Mario Adelman della Nave savljen na razpolago Zavezniški vojaški upravi za službovanje v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja, in

ker je prosto mesto pri preiskovalnem oddelku tribunala v Trstu,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — Dr. Mario Adelman della Nave, ki je poverjen s sodniškimi posli, se imenuje za sodnika pri tribunalu v Trstu, preiskovalni oddelek, z učinkom od 15. junija 1951.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 14. junija 1951.

VONNA F. BURGER

arte polkovni

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadev

Ref.: LD/B/51/43

Upravni ukaz št. 43

IMENOVANJE SODNIKA

Ker je bil sodnik Dr. Bruno Pascoli stavljen na razpolago Zavezniški vojaški upravi za službovanje v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja, in

ker je prosto mesto pri državni prokuraturi pri tribunalu v Trstu,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Dr. Bruno Pascoli, ki opravlja sodniške posle, se dodeli kot namestnik državnega prokuratorja državni prokuraturi v Trstu z učinkom od 15. junija 1951.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 15. junija 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/42

Upravni ukaz št. 44

IMENOVANJE SODNIKA

Ker je bil sodnik dr. Domenico Farinaro stavljen na razpolago Zavezniški vojaški upravi za službovanje v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja, in

ker je prosto mesto sodnika pri tribunalu v Trstu,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravatelj pri generalnem ravnateljju za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

1. — Dr. Domenico Farinaro, sodniški pripravnik, ki je poverjen s sodniškimi posli, se imenuje za sodnika pri tribunalu v Trstu z učinkom od 15. junija 1951.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 15. junija 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik,

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnateljju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/44

Upravni ukaz št. 45

IMENOVANJE SODNIKA

Ker je bil sodnik dr. Giuseppe Raimondi stavljen na razpolago Zavezniški vojaški upravi za službovanje v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja, in

ker je prosto mesto pri tribunalu v Trstu,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik art., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnateljju za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

1. — Dr. Giuseppe Raimondi, sodniški pripravnik, ki je poverjen s sodniškimi posli, se imenuje za podrejenega pretorja v Trstu z učinkom od 15. junija 1951.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 15. junija 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik,

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnateljju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/45

Obvestilo št. 26

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI OBRTNIH PODJETJIH ZA PRANJE: LIKANJE, BARVANJE IN ČIŠČENJE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri obrtnih podjetjih za pranje, likanje, barvanje in čiščenje, ki niso včlanjena v stokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN 1

Od 1. maja 1951 dalje velja za zgoraj omenjene delojemalce naslednja mezdna lestvica :

	Moški	Žene
	lir na uro	
Barvar I. kategorije	40.30	29.85
Uslužbenci pri pranju na suho	40.30	29.85
Uslužbenci, ki likajo s strojem	40.30	29.85
Barvar II. kategorije	32.75	27.20
Uslužbenci, ki likajo na roko	32.75	27.20
Uslužbenci, ki čistijo in likajo klobuke	32.75	27.20
Pomožni delavec v barvarnič	30.20	25.35
Uslužbenci, ki perejo in lužijo	30.20	25.35
Uslužbenci za dela dovršenosti	30.20	25.35
Uslužbenci, ki sušijo perilo	27.35	22.95
Uslužbenci za dela prenašanja	27.35	22.95
Uslužbenci, ki škropijo	27.35	22.95
Uslužbenci, ki sprejemajo in izročajo na domu	27.35	22.95
Pomožno osebje (mehaniki, električarji itd.)	40.30	—
Izprašani kurjači	35.45	—
Uslužbenci v poslovalnici		
v I. letu	654.—	na teden
v II. letu	981.—	na teden
v naslednjih letih	1308.—	na teden

Če žene opravljajo dela, ki jih mavadno opravljajo moški in če so pogoji in uspešnost dela enaki, jim pritiče ista plača kot moškim.

Nedoletnim obeh spolov pod 18 let pritiče.

a) do 16. leta 60% plače odraslega delavca.

b) do 18. leta 80% plače odraslega delavca.

Vajencem pripada naslednja mezda :

prvih šest mesecev	15%
drugih šest mesecev	20%
drugo leto	30%
tretje leto	45%
četrtο leto	60%

mezde barvarja II. kategorije.

ČLEN 2

Delovni urnik znaša 48 ur tedensko in 8 ur na dan.

Nadurno delo se plača z naslednjimi poviški od temeljne mezde :

za prvi dve uri.....	25%
za nadaljne tri ure	45%
za nadaljne ure	75

Delo ob praznikih se mora plačati z naslednjimi poviški :

za prvih osem ur	45%
za vse naslednje ure	75%

ČLEN 3

Od istega dneva dalje pripada uslužbencem, na katere se nanaša ta razsod. izredna doklada v obliki. izmeri in z istimi morebitnimi spremembami. ki veljajo za obrtniški sektor

ČLEN 4

Uslužbenci imajo tudi pravico na božično nagrado v višini 200 ur plačanega dela.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, ima uslužbenec pravico na toliko dvanajstin omenjenega zneska, kolikor je opravil mesecev službe.

ČLEN 5

Ta razsod učinkuje od 1. maja 1951 in preneha veljati 30. aprila 1952.

Predčasna revizija razsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenili prejemki in pogoji delavcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

Trst, 28. aprila 1951

Predsednik : Walter LEVITUS
Člani : Bruno PERENTIN
Flavio LORENZONI
Renato CORSI
Deodato DECOLLE
Strokovna svetovalca : Giovanni POLI
Ruggero TIRONI

Odobreno : 23. maja 1951

E. de PETRIS, načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 13. junija 1951.

Dr. inž. E. de Petris
načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/51/22

Obvestilo št. 27

MINIMALNE MEZDE USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI IZDAJAJO IN TISKAJO DNEVNIKE IN PERIODIČNE LISTE, KI SE TEHNIČNO TISKAJO KAKOR DNEVNIKI

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri tistih podjetjih, ki izdajajo in tiskajo dnevniške ter periodične liste, tehnično tiskane kakor dnevniški, in ki niso včlanjena v stokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D

ČLEN 1

Od 1. maja 1951 dalje velja za uslužbence, na katere se nanaša ta razsod, naslednja lestvica plač in mezd:

Uradniško osebje

KATEGORIJA	Mesečna plača		Začasna doklada	
	Moški	Žene	Moški	Žene
1. kategorija	44.545	44.545	—	—
2. kategorija nad 21 let	31.107	26.444	—	—
pod 21 let	25.035	21.166	—	—
3. kategorija A nad 21 let	18.984	16.363	287	269
19-21 let	17.114	14.616	290	203
18-19 let	14.616	12.740	290	203
17-18 let	13.302	11.558	—	—
pod 17 let	11.614	10.119	—	—
3. kategorija B nad 21 let	14.410	12.166	457	424
19-21 let	12.991	10.868	468	343
18-19 let	11.220	9.449	468	343
17-18 let	10.043	8.976	—	—
pod 17 let	8.855	7.914	—	—

Začasna mesečna doklada se računa za 26 dni. Doklada v znesku 287 (269) lir za kategorijo 3 A in v znesku 457 (424) lir za kategorijo III B velja za osebje nad 20 let. Doklada v znesku 290 (203) lir za kategorijo 3 A in v znesku 468 (343) lir za kategorijo 3 B velja za osebje med 18. in 20. letom.

Neuradniško osebje

KVALIFIKACIJA	Plača za tedenski urnik 36 ur	Začasna tedenska doklada
	lir	lir
Vodja oddelka	6.773	—
Faktor	6.451	—
Impaginator	5.865	6
Pomočnik impaginatorja	5.221	37
Stavec na roko	5.094	39
Strojni stavec	5.782	8
Pomočnik glavnega strojnika linotipa	5.393	34
Skrbnik strojev in pomočnik 1. kat	3.564	108
Stereotipist 1. kategorije	5.221	37
Stereotipist 2. kategorije	4.492	65
Stereotipist 3. kategorije	3.899	81
Glavni rotacijski strojnik	5.865	6
Rotacijski stavec 1. kategorije	5.393	34
Rotacijski stavec 2. kategorije	4.492	65
Rotacijski stavec 3. kategorije	3.492	65
Pomočnik in skrbnik strojev 2. kat.	3.058	122
Odpravnik 1. kategorije	4.301	80
Odpravnik 2. kategorije	3.629	96
Odpravniški vajenec	3.024	113
Odpravnica	2.930	123
Prenašalec nad 18 let	2.745	119
	Plače za urnik, določen pogodbeno	
Sluga nad 18 let	3.024	113
Šofer	3.640	96
Vratar - čuvaj	3.157	120
Vratar - kurjač	3.366	117
Čistilka	2.167	150

ČLEN 2

Od 1. maja 1951 dalje pritiče omenjenim uslužbencem izredna deklada.

Znesek za tedenski urnik 36 ur se računa za vsak dan in za vsako uro, kakor je označeno v naslednji preglednici:

	Tedensko lir	Dnevno lir	Na uro lir
Vodja oddelka.....	3.756	626.—	104.33
Impaginator	3.756	626.—	104.33
Faktor	3.756	626.—	104.33
Pomočnik impaginatorja	3.756	626.—	104.33
Stavec na roko	3.756	626.—	104.33
Pomožni glavnega strojnika linotipa	3.756	626.—	104.33
Linotipist	3.756	626.—	104.33
Skrbnik strojev in pomočnik 1. kategorije	3.705	617.50	102.91
Stereotipist 1. kategorije	3.756	626.—	104.33
Stereotipist 2. kategorije	3.690	615.—	102.50
Glavni rotacijski strojnik	3.756	626.—	104.33
Rotacijski stavec 1. kategorije	3.756	626.—	104.33
Rotacijski stavec 2. kategorije	3.705	617.—	102.91
Rotacijski stavec 3. kategorije	3.690	615.—	102.50
Pomožni skrbnik strojev 2. kat.	3.672	612.—	102.—
Odpravnik 1. kategorije	3.705	617.50	102.91
Odpravnik 2. kategorije	3.690	615.—	102.50
Odpravniški vajenec	3.672	612.—	102.—
Odpravnica	3.204	534.—	87.33
Prenašalec nad 18 let	3.672	612.—	102.—
Sluga nad 18 let	3.690	615.—	76.87
Šofer	3.690	615.—	76.87
Vratar - čuvaj	3.672	612.—	76.50
Vratar - čuvaj	3.672	612.—	76.50
Vratar - kurjač	3.690	615.—	76.87
Čistilka z družino	3.324	554.—	69.25
Čistilka	3.192	532.—	66.50
Odpravnica z družino	3.336	556.—	92.66

ČLEN 3

Za uradniško osebje, ki opravlja upravno službo, znaša delovni urnik 42 ur tedensko. Če se delo opravlja pretrgano, znaša delovni urnik 48 ur tedensko.

Dnevno delo začenja ob 7. uri in neha ob 21. uri, nočno delo traja od 21 do 7. ure. Za nočno delo se plača povišek 25% od temeljne plače.

Za izračunanje plače na uro se plača deli s 180 pri upravnih nameščencih in s 156 pri tehničnih nameščencih.

Za poslednje velja, kar je spodaj rečeno za neuradniško osebje.

Delovni urnik za neuradniško osebje znaša 36 ur tedensko. Ta urnik je lahko dnevni, mešani in nočni. Prvi je od 7. do 19.30 ure, drugi začne po 6. uri in pred 7. uro in neha po 19.30 in pred 23. uro, tretji neha po 23. uri in začneja pred 6. uro.

Povišek za mešani in nočni urnik znaša 10% oziroma 25% in se računa za vse pogodbene pravice na podlagi listine za dnevni urnik.

ČLEN 4

Za nadurno delo velja delo, opravljeno preko urnika, določenega v prednjem členu.

Za nadurno delo podnevi, ponoči in ob praznikih se plača povišek, ki se računa od plače, in sicer

za dnevno nadurno delo.....	40%
za nočno nadurno delo	80%
za nadurno delo ob praznikih.....	80%

Omenjeni poviški se ne smejo seštevati.

Zgoraj omenjeno velja za upravne nameščence. Za tehnične nameščence in za neuradniško osebje pa se plača nadurno delo, opravljeno neposredno pred normalnim urnikom ali po njem ali v času prekinitve dela zaradi kosila, s poviškom 40%.

Nadurno delo, ki nima zveze z rednim urnikom, se plača s poviškom 80%.

Nadurno delo za ponedeljske opoldanske izdaje se plača s poviškom 80%.

Če je nadurno delo v zvezi z rednim delom, se računa za vsako četrtino ure, če se opravlja za dokončanje tekoče izdaje, v drugih primerih pa za vsako poluro.

Nadurno delo, ki ni v zvezi z rednim urnikom, se računa za vsako poluro, najmanj pa za tri ure.

Nadurno delo, ki se opravlja ob splošnih prazničnih dnevih, se plača s poviškom 80%.

Omenjeni poviški se računajo od plače in se ne smejo seštevati.

ČLEN 5

Uradniškemu osebju pritiče za službeno dobo opravljeno po 21. letu pri istem podjetju in v isti kategoriji, 10 dvoletnih poviškov v izmeri 5%, ki se računajo od najmanjše plače v lestvici.

Ti poviški tečejo od prvega dneva mesca, ki sledi mescu, v katerem je dvoletna službena doba potekla.

V primeru prehoda v višjo kategorijo se službena doba za priznanje periodičnih poviškov računa od dneva uvrstitve v novo kategorijo. Boljši prejemki, ki bi obstojali zaradi poviškov v prejšnji kategoriji v primeri z novo kategorijo, ostanejo v veljavi, dokler jih ne izenačijo poviški v novi kategoriji.

ČLEN 6

Nameščencem, ki redoma opravljajo denarne posle pod lastno odgovornostjo, se plača blagajniška doklada v znesku 7%, ki se računa od najmanjše plače v kategoriji, kateri nameščenec pripada, vstevši izredno doklado. Ta doklada se ne vpošteva pri drugih pogodbenih pravicah.

Obresti morebitne varščine gredo na korist nameščenca.

ČLEN 7

Za službena potovanja ima uradnik pravico na

- 1) povračilo dejanskih stroškov za potovanje z rednimi prevoznimi sredstvi (na železnici vsaj drugi razred);
- 2) povračilo stroškov za hrano in stanovanje, če so potrebni;
- 3) povračilo morebitnih drugih stroškov, ki so potrebni za izvršitev službenega opravila.

Namesto stroškov za hrano in stanovanje se lahko sporazumno med strankama določi dnevnic.

ČLEN 8

Uradniško osebje ima poleg tega pravico na izredno doklado v isti obliki in izmeri in z istimi spremembami, ki so splošno določene za uradnike v industrijskem sektorju.

ČLEN 9

Ob božičnih praznikih imajo uslužbenci, na katere se nanaša ta razsod, pravico na trinajsto plačo ali božično nagrado. Ta nagrada znaša za nameščence 30/30 skupne plače, a za delavce plačo za trideset delovnih dni.

Če se službeno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, se mora plačati dvanajsti del nagrađe za vsak mesec službe. Ulomki mesca, ki ne presegajo petnajst dni, se ne vpoštevajo, ulomki nad petnajst dni veljajo za cel mesec.

ČLEN 10

Ta razsod velja od 1. maja 1951 dalje in preneha veljati 30. aprila 1952.

Predčasna revizija razsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

Trst, 25. aprila 1951.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Massimo MARTINI

Marcello BALBI

Renato CORSI

Strokovna svetovalca: Giovanni POLI

Ruggero TIRONI

Odobreno: 28. maja 1951.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 13. junija 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ret.: LD/C/51/23

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 104 Ustanovitev novih profesorskih stolic na vseučilišču v Trstu	353
št. 105 Proglasitev razširitve osmih stranskih tirov na postaji Opč.ne za opčekoristno in nujno potrebno	353
št. 106 Proglasitev razširitve ribiškega področja ob Timavi za občekoristno	354
št. 107 Predpisi o lovski sezoni 1951-1952	355
št. 108 Začasna izjema pri Ukazu št. 190/49	356
št. 109 Proglasitev cestnih del na pokrajnski cesti ob Glinščici med Lakodiščem in Ronki za občekoristna in nujno potrebna	357

Upravni ukaz

št. 42 Imenovanje sodnika	358
št. 43 Imenovanje sodnika	358
št. 44 Imenovanje sodnika	359
št. 45 Imenovanje sodnika	359

Obvestilo

št. 26 Minimalne plače uslužbencev pri obrtnih podjetjih za pranje, likanje, barvanje in čiščenje	360
št. 27 Minimalne mezde uslužbencev pri podjetjih, ki izdajajo in tiskajo dnevnik in periodične liste, ki se tehnično tiskajo kakor dnevnik	362